

**MINISTERE DE L'ECONOMIE
DES FINANCES ET DU PLAN**

**DIRECTION DE LA PREVISION
ET DE LA STATISTIQUE**

Enquête Sénégalaise Auprès des Ménages

E.S.A.M

MANUEL DE L'AGENT DE SAISIE

TABLE DES MATIERES

| | |
|---|----|
| Enquête Sénégalaise Auprès des Ménages | |
| E.S.A.M | 1 |
| MANUEL DE L'AGENT DE SAISIE | |
| TABLE DES MATIERES | |
| INTRODUCTION | 2 |
| PRESENTATION DU QUESTIONNAIRE ET ORGANISATION DE LA SAISIE | 3 |
| ET | 3 |
| ORGANISATION DE LA SAISIE | 3 |
| 1. LE CAHIER MENAGE | 3 |
| 2. LE CAHIER JOURNALIER | 4 |
| 2. LE CAHIER JOURNALIER | 4 |
| 3. LE CAHIER EXPLOITATIONS | 4 |
| 3. LE CAHIER EXPLOITATIONS | 4 |
| 4. UTILISATION DU QUESTIONNAIRE EN MILIEU RURAL | 4 |
| 5. L'ORGANISATION DE LA SAISIE DU QUESTIONNAIRE | 5 |
| OPTIONS GENERALES SUR LA SAISIE DES DONNEES | 6 |
| ☛ SAISIE DES DONNEES DU CAHIER MENAGE | 11 |
| ☛ SAISIE DES DONNEES DU CAHIER JOURNALIER | 15 |
| ☛ SAISIE DES DONNEES DU CAHIER EXPLOITATIONS | 18 |
| CONSERVATION DES DONNEES | 24 |
| FONCTIONS DES TOUCHES | 25 |
| FONCTIONS DES TOUCHES | 25 |
| <i>Déplacement entre les questionnaires</i> | 27 |

INTRODUCTION

L'Enquête Sénégalaise Auprès des Ménages (ESAM) est une enquête réalisée par la Direction de la Prévision et de la Statistique (DPS) avec la collaboration technique et financière de la Banque mondiale et de l'Agence canadienne pour le développement international (ACDI).

Par la quantité et la variété de renseignements qu'elle recueille l'ESAM est de loin la plus grande enquête-ménage jamais entreprise au Sénégal. Les données collectées permettront une connaissance approfondie du comportement des ménages en tant qu'unités budgétaire et de consommation, ainsi que de la contribution du secteur des ménages à la production nationale.

Votre participation à cette entreprise est d'autant plus importante que, malgré tout l'investissement et le travail effectués dans la préparation de l'enquête, son succès repose sur la qualité des données. En tant qu'agent de saisie, vous avez un important rôle à jouer dans la qualité des données. Votre compétence et votre dynamisme constituent des atouts majeurs pour bien vous acquitter des tâches qui vous seront assignées.

Le présent manuel a été rédigé à votre intention, il vous servira à la fois de moyen de formation et de référence dans votre tâche. Familiarisez-vous avec son contenu et gardez le toujours auprès de vous lorsque vous travaillez.

Nous espérons que le temps que vous consacrez à l'ESAM sera pour vous une expérience enrichissante.

L'agent de saisie est responsable de l'entrée des données dans l'ordinateur. Il corrige les erreurs de frappe et effectue les corrections et modifications apportées aux questionnaires. Il travaille sous le contrôle du superviseur.

PRESENTATION DU QUESTIONNAIRE ET ORGANISATION DE LA SAISIE

Le questionnaire de base est composé de 20 sections regroupées dans trois cahiers:

le cahier **MENAGE**,
le cahier **JOURNALIER** et
le cahier **EXPLOITATIONS**.

Les trois cahiers sont placés dans une chemise dont la couverture sert à identifier le ménage.

1. LE CAHIER MENAGE

Ce cahier sert à recueillir des informations détaillées sur les membres du ménage, notamment sur l'éducation et les activités économiques ainsi que sur le budget, l'épargne, les transferts et le logement du ménage. Il contient les sections suivantes:

Section 01: Composition du ménage

Section 02: Education

Section 03: Activités des membres du ménage

Section 04: Identification des répondants aux sections 05-06-07

Section 05: Budget rétrospectif du ménage

Section 06: Crédit-épargne

Section 07: Transferts et autres revenus du ménage

Section 08: Habitat

2. LE CAHIER JOURNALIER

Ce cahier regroupe les sections relatives aux opérations journalières des membres du ménage (achats, dépenses, trocs et autoconsommation par exemple). De même, le petit commerce et les activités de transformation y sont enregistrés. Les données du cahier JOURNALIER doivent être recueillies à chaque visite de l'enquêteur. Le cahier contient les sections suivantes:

Section 09: Contrôle de remplissage des sections journalières

Section 10: Achats et dépenses journaliers du ménage

Section 11: Opérations de troc et de paiements en nature journaliers du ménage

Section 12: Prélèvements journaliers sur les produits d'exploitations non-agricoles du ménage

Section 13: Autoconsommation journalière de produits agricoles ou d'élevage du ménage

Section 14: Petit commerce et activités de transformation

3. LE CAHIER EXPLOITATIONS

Ce cahier comprend une section pour les activités agro-pastorales et une section pour chaque entreprise non-agricole du ménage. Le nombre maximum d'entreprises concernées est fixé à quatre (4).

Section 15: Identification des exploitants agricoles et non-agricoles

Section 16: Activités agro-pastorales

Sections 17-20: Entreprises non-agricoles (au nombre de 4)

4. UTILISATION DU QUESTIONNAIRE EN MILIEU RURAL

L'utilisation du questionnaire en milieu rural est légèrement différente à cause de la méthodologie de collecte en deux passages.

Un cahier JOURNALIER doit être rempli en entier à chaque passage rural. Cependant, les données journalières qui y seront inscrites ne porteront que sur cinq visites au lieu de dix.

Le cahier MENAGE ne sera utilisé que lors du passage servant à obtenir l'intégralité des données. Pour l'autre passage, une fiche de composition du ménage qui ne reproduit que la section (01) sera complétée à sa place.

Le cahier **EXPLOITATIONS** a été conçu pour être utilisé deux fois. Les informations sur la page couverture et la section 15 sur l'identification des exploitants sont présentes deux fois pour être remplies à chaque passage rural. Les sections sur les activités agro-pastorales et sur les entreprises non-agricoles ne paraissent qu'une fois car elle ne sont renseignées qu'à l'un des passages. Pour les activités agro-pastorales il s'agira du premier passage tandis que les entreprises non-agricoles seront enregistrées lors du même passage que le cahier **MENAGE** complet.

5. L'ORGANISATION DE LA SAISIE DU QUESTIONNAIRE

La saisie des données sera organisée en fonction de la collecte et de la structure du questionnaire:

La saisie du cahier **MENAGE** est prévue après la 5ème visite pour le milieu urbain (4ème milieu rural) quand les sections qu'il contient seront toutes renseignées.

Le cahier **EXPLOITATION** sera saisi après la 7ème visite pour le milieu urbain (5ème milieu rural) alors que le cahier **JOURNALIER** qui enregistre les données quotidiennes ne pourra être disponible qu'à la fin du cycle de collecte.

Les informations saisies seront ensuite contrôlées avec les différents programmes, et les erreurs et incohérences sorties sur des listings. L'agent de saisie corrigera les erreurs de frappe avant que ceux-ci ne soient envoyés à l'équipe de collecte pour le redressement.

En ce qui concerne les DR éloignés du BR, la saisie ne pourra pas se faire en même temps que la collecte. Elle se fera quand l'équipe aura terminé la collecte c'est-à-dire à la fin du cycle.

OPTIONS GENERALES SUR LA SAISIE DES DONNEES

Une fois que le système d'exploitation DOS est chargé en mémoire, l'indicatif C:\> apparaît à l'écran. Il est alors possible d'activer le programme de saisie en effectuant les opérations suivantes:

1. Entrer dans le répertoire ESAM en tapant
CD ESAM
2. Enter dans le sous-répertoire approprié en tapant
CD NOM DU REPERTOIRE:
MENAGE pour les données du cahier Ménage
JOURNAL pour les données du cahier Journalier
EXPLOIT pour les données du cahier Exploitation
3. Taper IMPS et valider.
4. Le logo de IMPS s'affiche à l'écran; taper ENTREE.
5. Déplacer le curseur grâce aux touches de déplacement, sur l'option CENTRY et valider.
6. Déplacer le curseur sur l'option EXECUTOR et valider.
7. Devant le message "Application file", taper SAISIMEN qui est le nom de l'application pour la saisie du cahier **MENAGE**, SAISIJRN pour le cahier **JOURNALIER** et SAISIEXP pour le cahier **EXPLOITATION** et valider.
8. Devant le message "Batch file", taper le nom du fichier BATCH qui va contenir les données et valider. Nous discutons ci-dessous la façon de libeller le nom d'un fichier BATCH. L'extension est ajoutée par la machine.
9. Presser la touche "F3".
Si le fichier BATCH existe déjà, le système continue normalement. Si le BATCH n'existe pas encore, le système répondra par un message qui permettra de le créer.
S'il s'agit d'un nouveau BATCH à créer, la réponse est "YES"; le BATCH est alors créé et le système continue.
Si vous ne souhaitez pas créer un nouveau BATCH, la réponse est "NO" et le système redemande un nom de BATCH.
10. Après que le nom du BATCH fut accepté, le système demande l'identification de l'opérateur de saisie. Cette identification permet de gérer les statistiques pour chaque agent de saisie. Vous utiliserez l' (les) initiale(s) du (des) prénom(s) + le nom en entier par exemple Moussa NDIAYE

aura pour identifiant: MNDIAYE et Fatou Issa DIOP donne FIDIOP

11. Le nom d'un fichier BATCH doit désigner de manière unique le DR.

Par convention, le nom du BATCH est formé à partir des codes de la Région, du Cycle et du numéro de District de recensement (DR).

Le nom d'un BATCH doit être composé de 8 caractères au maximum. Pour satisfaire cette règle :

- Le 1er caractère est "S" pour indiquer qu'il s'agit de la saisie
- Le 2ème est respectivement "M", "J" ou "X" selon qu'il s'agisse de la saisie du cahier **Ménage**, du cahier **Journalier** ou du cahier **eXploitation** respectivement.
- Le 3ème caractère correspond au code région où se situe le DR. Dakar = 1, Ziguinchor = 2, Diourbel = 3, Saint-Louis = 4, Tambacounda = 5, Kaolack = 6, Thies = 7, Fatick = 9 et Kolda = 0.
- Les 4ème et 5ème caractères correspondent au numéro du cycle (de 01 à 12).
- Les 6ème, 7ème et 8ème caractères sont formés par le numéro du DR

Le nom du BATCH est donc confectionné conformément à la localisation géographique, ce qui garantit son unicité dans chaque région.

Exemple: **S M 1 01 342 .BCH**

: : : : :
 : : : : : => le numéro du DR
 : : : : :
 : : : : : => le rang du cycle (1er cycle)
 : : : : :
 : : : : : => l'identifiant de la région (Dakar)
 : : : : :
 : : : : : => on saisit les données du cahier **Ménage**
 : : : : :
 : : : : : => S comme Saisie

12. Il apparaît à l'écran le menu principal de la saisie. Les choix possibles sont:

ADD TO BATCH: permet la saisie des données de nouveaux questionnaires dans le fichier BATCH, que le fichier existe ou non.

S'il s'agit d'un BATCH qui existe déjà, la saisie s'effectue immédiatement à la suite des questionnaires (des cahiers) déjà entrés.

S'il s'agit d'un nouveau BATCH, le premier questionnaire (cahier) à saisir va constituer le premier élément du fichier BATCH.

C'est le mode qui sera utilisé pour la saisie des données.

MODIFY BATCH: permet de retrouver et de modifier les données d'un questionnaire (cahier) déjà saisi. C'est le mode qui sera utilisé pour la correction des données.

VERIFY BATCH: permet de vérifier (par double saisie) un fichier BATCH pour détecter (et corriger) toute différence par rapport aux données initialement saisies.

STATS: permet d'examiner les statistiques sur le travail des opérateurs de saisie.

END: permet de mettre fin à une session de saisie.

Pour effectuer un choix, il faut taper ENTREE quand le curseur se trouve sur l'option voulue.

13. Un type d'enregistrement est constitué de plusieurs champs. Un champ correspond à une réponse sur le questionnaire (le cahier). Un type d'enregistrement peut tenir sur un ou deux écrans de saisie. Il peut ainsi refléter tout ou une partie d'une section.

Dans le programme de saisie, un type d'enregistrement peut être défini comme ayant une seule occurrence ou bien plusieurs occurrences.

Si le type d'enregistrement est défini comme ayant une seule occurrence, il apparaîtra à l'écran une seule fois lors de la saisie d'un questionnaire. Quand toutes les données concernant ce type seront saisies, le système passera automatiquement au premier écran du type d'enregistrement suivant. Les enregistrements E1CON et E2CON du cahier JOURNALIER sont des exemples de type d'enregistrement à une seule occurrence.

Si le type d'enregistrement est défini comme ayant plusieurs occurrences, il apparaîtra plusieurs fois lors de la saisie d'un questionnaire (cahier). Quand toutes les données concernant l'occurrence courante seront saisies, le système continuera à afficher l'écran du même type d'enregistrement, il faudra alors appuyer sur la touche "TAB" pour passer au type d'enregistrement suivant. L'enregistrement E1ACH de la section 10 du cahier JOURNALIER est un exemple de type d'enregistrement à occurrence multiple.

La machine peut sauter automatiquement d'un champ à un autre sur les lignes "total". Exemple: ligne 10 de l'enregistrement E1BUA. Elle peut également passer automatiquement d'un enregistrement à un autre suivant la réponse donnée à une question (question-filtre). Exemple: la réponse 2 à l'enregistrement E1BUB.

Le nom du type d'enregistrement apparaît en haut à droite de l'écran. Le type d'enregistrement est identifié par les sections (ou parties de sections) qui le composent

14. Acceptation des codes non valides

Au fur et à mesure que la saisie s'effectue, des contrôles sont opérés sur le contenu des champs conformément à des définitions faites dans le dictionnaire des données.

Lorsque la donnée saisie n'est pas valide, le système émet un signal sonore, affiche le message d'erreur "OUT OF RANGE" et le champ clignote. Le curseur reste dans le même champ.

Si vous avez commis une erreur de frappe, vous devez retaper la bonne information.

Si vous avez tapé l'information telle qu'elle apparaît dans le questionnaire, vous pouvez forcer son acceptation en appuyant sur la touche "F2". Le système accepte alors le code imposé et vous pouvez continuer la saisie.

Le code imposé clignote à l'écran et est affecté d'une marque interne qui permet de le retrouver et de le corriger ultérieurement.

15. Champs pré-numérotés

Certaines colonnes contiennent des champs qui prennent les valeurs séquentielles 01, 02, 03, etc... pour les lignes consécutives.

Le programme de saisie permet de désigner ces champs qui sont dits pré-numérotés.

Quand vous arrivez sur un champ pré-numéroté durant la saisie, le système y mettra automatiquement une valeur et le curseur reste placé sur le champ. Pour accepter cette valeur il faut presser ENTREE. Vous pouvez cependant changer cette valeur en tapant dessus une autre valeur, ce sera le cas avec les tableaux qui ont des lignes "Total". Si la nouvelle valeur est hors de séquence, le système émet un signal sonore et affiche le message "OUT OF SEQUENCE". La nouvelle valeur peut être forcée en pressant "F2".

16. Insertion et suppression d'enregistrement

Vous pouvez avoir oublié la saisie d'un enregistrement (une colonne ou une ligne de données par exemple). Vous pouvez insérer l'enregistrement oublié soit avant, soit après l'enregistrement courant en utilisant respectivement "F3" ou "CTRL-F3". Un nouvel écran apparaîtra, pour le même type d'enregistrement, sauf s'il s'agit d'un type d'enregistrement défini comme ayant une seule occurrence possible. Dans ce dernier cas le système présente un menu de types d'enregistrement parmi lesquels on peut choisir.

Même si le type d'enregistrement courant peut avoir plusieurs occurrences, on peut appeler ce menu de type d'enregistrement en appuyant sur la touche "F5".

Après avoir complètement introduit les données à insérer, le système re-présente le premier écran de ce type d'enregistrement. Pour lui signifier la fin de l'insertion, il faut appuyer sur la touche "ESC".

Pour supprimer un enregistrement déjà saisi, il faut appuyer sur la touche "F4" quand il apparaît à l'écran. Le système demandera une confirmation avant de procéder à la suppression.

17. Acceptation ou rejet d'un questionnaire (cahier)

En mode "ADD TO BATCH", lorsque vous terminez la saisie d'un questionnaire, le système envoie le message "ACCEPT THE QUESTIONNAIRE ?". Il faut choisir l'option

"YES" et taper `ENTREE` pour accepter le questionnaire (le cahier).

Vous pouvez ne pas accepter le questionnaire (le cahier) si vous pensez avoir fait des erreurs ou si vous souhaitez simplement revoir votre travail. Dans ce cas, choisissez la réponse "NO". Le curseur restera alors à la fin du questionnaire (cahier). Vous pouvez utiliser les touches de déplacement pour "feuilleter" le questionnaire (le cahier) à l'écran et y apporter les modifications nécessaires. Vous pouvez aussi insérer ou supprimer des enregistrements.

Il se pourrait que vous veuillez supprimer le questionnaire (le cahier) tout entier et recommencer. Pour ce faire, presser "ESC". Le système vous demandera de confirmer que vous souhaitez annuler le questionnaire (cahier). Si vous répondez "YES" tous les enregistrements de ce questionnaire que vous aviez précédemment entrés seront perdus.

18. Les données saisies font l'objet d'un contrôle.

A l'issue du contrôle, des rapports d'erreurs sont édités. Il faudra donc effectuer les corrections sur le fichier BATCH concerné. Pour ce faire, on sélectionne le mode "MODIFY BATCH" du menu.

Il est conseillé avant d'entamer la saisie d'un cahier d'être sûr de la terminer entièrement (avant l'arrêt du travail par exemple). Mais si pour une raison quelconque on interrompt celle-ci au milieu d'un cahier (panne d'électricité, problème de machine, etc) on pourra la reprendre en mode "MODIFY" avec "CTRL-F3" au point où on s'était arrêté. Il faudra retourner en mode "ADD" pour les cahiers qui suivent.

19. En mode MODIFY, "CTRL-HOME" permet de se positionner sur le premier questionnaire (cahier) du BATCH, "CTRL-END" sur le dernier questionnaire, "CTRL-PgDn" sur le questionnaire suivant, CTRL-PgUp" sur le questionnaire précédent.

20. Vous pouvez rechercher un questionnaire (cahier) particulier en appuyant sur la touche "F6". Un écran questionnaire apparaîtra.

Entrer les codes correspondant au Numéro de Ménage du questionnaire (cahier) recherché. Le système se positionnera au début de ce questionnaire (cahier), s'il existe.

21. Une fois positionné sur un questionnaire (cahier), vous pouvez utiliser les touches de déplacement et apporter les corrections nécessaires.

22. En pressant "CTRL-E", il vous est possible de vous positionner sur le premier des champs suivants qui est marqué comme contenant un code non valide (forcé avec "F2").

En pressant "CTRL-E" plusieurs fois, vous parcourrez tous les champs forcés et pouvez ainsi les modifier.

23. Si vous souhaitez sauvegarder les modifications, appuyez sur "F7" et confirmez. Si vous souhaitez abandonner les modifications, appuyez sur "ESC" et confirmez.

24. Deux touches présentent un intérêt particulier lors de la saisie. Il s'agit de la touche nommée

Slash "/" ou barre de division et de la touche de tabulation TAB ou <--- --->

Lorsque l'agent de saisie veut passer d'un type d'enregistrement au type d'enregistrement suivant, il appuie sur la touche de tabulation.

Lorsque les dernières zones d'un enregistrement sont vides (non renseignées) et que l'agent de saisie veut passer directement à l'enregistrement suivant, il appuie sur la touche Slash "/".

SAISIE DES DONNEES DU CAHIER MENAGE

1. Entrer dans le répertoire de travail du cahier Ménage
 - . taper CD ESAM\MENAGE;
 - . charger IMPS et choisir l'option CENTRY;
 - . choisir l'option EXECUTOR;
 2. Le menu initial de CENTRY apparaît à l'écran;
Renseigner:
 - le nom de l'application:
SAISIMEN
 - le nom du BATCH conformément aux codes qui identifient le district: S M n° de la région n° du cycle n° du DR
 3. TAPER F3 pour démarrer la saisie.
 4. S'il s'agit d'un nouveau BATCH (début de la saisie), vous aurez le message "Can't find batch. Create it? (YES/NO). Accepter la réponse "YES" en tapant ENTREE.
Si vous recevez ce message alors qu'il s'agit d'un BATCH existant (au moment des corrections), choisir "NO" en utilisant la touche flèche et appuyer ENTREE. Retaper le nom du BATCH et REENTRER.
 5. Donner votre nom d'identification (cf. point 10 chapitre précédent).
 6. Sélectionner l'option ADD TO BATCH en tapant ENTREE, l'écran d'identification du batch apparaît.
 7. Entrer les informations pour les zones REGION, CYCLE, DR.
 8. L'application vous envoie le message "ACCEPT THE BATCH ID FIELDS? (YES/NO). Si vous êtes sûr que les valeurs sont correctes, accepter "YES" en faisant ENTREE. Sinon choisir "NO" et faire ENTREE; alors REENTRER les bonnes valeurs.
- Assurez-vous d'avoir saisi correctement ces informations, parce que le seul moyen de rectifier l'identifiant est d'effacer tout le questionnaire et de recommencer.

9. L'écran change en conservant les valeurs du **BATCH** et vous devez entrer le **TYPE DE MENAGE** et le numéro du **MENAGE** (page couverture).
10. L'écran change en conservant les identifications du questionnaire. Renseigner les zones de saisie telles qu'elles se présentent.
11. L'application affiche les champs du numéro de l'agent de saisie (attribué à chaque agent), de l'enquêteur, de la date de début de collecte, de la langue d'interview, de la taille du ménage et de l'état du cahier (page couverture). Ces derniers renseignements sont tirés de la couverture du cahier.
Après avoir introduit la réponse sur la taille du ménage, l'application vous présentera automatiquement l'enregistrement **E1MEN** (pages 1 et 2).
Noter que pour les DR en milieu rural vous aurez à saisir des **FICHES DE COMPOSITION DU MENAGE**. Ces fiches ne renseignent que la page couverture et la Section 01 (type d'enregistrement **E1MEN**). Après avoir terminé la saisie de **E1MEN**, vous n'aurez pas besoin d'accéder aux autres enregistrements. Sauver le questionnaire en appuyant sur "F7".
12. La machine conserve les identifications du questionnaire à savoir **REGION**, **CYCLE**, **DR**, **TYPE DE MENAGE**, **MENAGE** en bas de l'écran. Entrez les valeurs telles qu'elles apparaissent sur le questionnaire. L'enregistrement **E1MEN** est à occurrence multiple. Il est sur deux (2) écrans. Le premier concerne la composition et l'éducation du ménage et le deuxième concerne l'activité des membres du ménage. Le nombre d'enregistrements de ce type dépendra du nombre d'individus dans le ménage. S'il n'y a plus de données à saisir, appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant. Mais si les membres du ménage sont enregistrés sur deux cahiers (ménage dont la taille dépasse 24 personnes), on continuera la saisie sur le second cahier.
13. L'enregistrement **E2ACT** (pages 3 et 4) est également à occurrence multiple. Il est sur 2 écrans. Le premier écran traite les questions de 10 à 22 et le deuxième écran traite les questions de 23 à 32. S'il n'y a plus de données à saisir, appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant. Si une ligne n'a pas de donnée, on pourra passer à la suivante en appuyant sur la touche "/" (Slash).
14. L'enregistrement **E1IDR** (pages 5 et 6) est à occurrence multiple. Il est saisi sur 2 écrans. Le premier écran traite les questions 1 à 10 et le deuxième traite les questions 12 à 27. S'il n'y a plus de données à saisir, appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant.
15. Les enregistrements **E1BUA** (page 7 premier tableau), **E2BUA** (page 7 deuxième tableau), **E1BUB** (page 8) sont à occurrence multiple. Les données sont à saisir ligne par ligne. S'il n'y

a plus de données à saisir, appuyer sur la touche **TAB** pour passer au type d'enregistrement suivant.

Les questions-filtres (Oui-Non) sont saisies après avoir validé le numéro de ligne 01, ensuite le curseur revient au 2ème champ de la même ligne si la réponse est 1, dans le cas contraire le programme vous fera passer automatiquement au type d'enregistrement suivant. Noter que le curseur ne revient pas sur la question-filtre après la ligne 01.

En ce qui concerne l'enregistrement **E1BUB**, la question 5 est automatiquement sautée sur les lignes 1 à 15.

16. **E1BUC** (page 9) est un type d'enregistrement à une seule occurrence avec 28 champs organisés en 2 écrans (questions 1 à 13 et 14 à 28). Dans le second écran sont incorporées les questions 12, 13 et 14. Si tous les champs sont remplis, le passage au type d'enregistrement suivant c'est-à-dire **E2BUC** (page 9, début: question 3) se fera automatiquement après la saisie de la question 14.
17. L'enregistrement **E2BUC** est à occurrence multiple. La saisie se fera ligne par ligne. S'il n'y a plus de données à saisir, l'opérateur devra appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant.
Si la réponse à la question 3 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à l'enregistrement E1BUD.
18. **E1BUD** (page 10) est constitué des questions 1, 2, 14 15 et 16. La question 2 renferme 6 champs. C'est un enregistrement "single". Si la question 16 est renseignée, le passage à E2BUD se fera automatiquement.
19. L'enregistrement **E2BUD** (page 10 début: question 3) est à occurrence multiple. La saisie se fera ligne par ligne. S'il n'y a plus de données à saisir, l'opérateur devra appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant.
Si la réponse à la question 3 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à l'enregistrement E1BUE.
20. Les enregistrements **E1BUE** (page 11), **E1BUF** (page 12), **E1BUG** (page 13), **E1BUH** (page 14), **E1BUI** (page 15), **E1BUJ** (page 16), **E1BUK** (page 17), **E1BUL** (page 18 premier tableau), **E2BUL** (page 18 deuxième tableau), sont des enregistrements "multiples". La saisie des données se fera ligne par ligne pour chaque tableau jusqu'à la dernière remplie. N'oublier pas la ligne "total" pour chaque tableau. S'il n'y a plus de données à saisir, appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant.
21. Les enregistrements **E1CRA** (page 19 premier tableau), **E2CRA** (page 19 deuxième

tableau), **E1CRB** (page 20), **E1CRC** (page 21), **E1TRA** (page 22), **E1TRB** (page 23) correspondent à des tableaux identiques à ceux des enregistrements précédents

22. L'enregistrement **E1TRC** (page 24 IMPOTS) est un enregistrement "single". Le passage au type d'enregistrement suivant se fera automatiquement après la saisie de la question 6.
23. Les enregistrements **E2TRC** (page 24 AMENDES ET DOMMAGES PAYES), **E3TRC** (page 24 ASSURANCES), **E1TRD** (page 25 COTISATIONS), **E2TRD** (page 25 AUTRES REVENUS) sont "multiples". La saisie des données se fera ligne par ligne jusqu'à la dernière contenant des informations. S'il n'y a plus de données à saisir, appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant.
24. **E1HA** (page 26), **E2HA** (page 27 à droite), **E3HA** (page 27 à gauche) sont des enregistrements "singles". Le passage au type d'enregistrement se fera automatiquement après la saisie de la dernière question.
25. A la fin de la saisie de la dernière valeur du type **E3HA**, une question apparaît à l'écran "ACCEPT THE QUESTIONNAIRE? (YES, NO)".
Si on appuie ENTREE sur l'option "YES", le questionnaire est sauvegardé et le programme de saisie propose la saisie d'un autre questionnaire.
Si on appuie ENTREE sur l'option "NO", le questionnaire n'est pas sauvegardé et l'agent de saisie a la possibilité de parcourir toutes les données saisies en utilisant les touches PgUp, PgDn. Cela permet d'aller modifier le contenu de certaines zones.
26. Notons que lors de la saisie d'une zone, des contrôles de validité sont effectués. C'est ainsi que quand une donnée non autorisée est introduite, la machine émet un BIP et affiche le message "OUT OF RANGE" ou "OUT OF SEQUENCE". Il existe alors un choix entre taper la bonne donnée si on s'était trompé ou appuyer sur "F2" pour forcer la machine à accepter la donnée si elle correspond à ce qui est écrit sur le questionnaire.
Dans ce dernier cas, une erreur relative à cette donnée sera signalée plus tard lors de l'étape des contrôles.

SAISIE DES DONNEES DU CAHIER JOURNALIER

1. Entrer dans le répertoire de travail du cahier JOURNALIER
 - . taper CD ESAM\JOURNAL
 - . charger IMPS et choisir l'option CENTRY;
 - . choisir l'option EXECUTOR:
2. Le menu initial de CENTRY apparaît à l'écran;
Renseigner:
 - le nom de l'application
SAISIJRN
 - et le nom du BATCH conformément aux codes qui identifient le district: S J n° de la région n° du cycle n° du DR.
3. TAPER F3 pour démarrer la saisie.
4. S'il s'agit d'un nouveau BATCH (début de la saisie), vous aurez le message "Can't find batch. Create it? (YES/NO). Accepter la réponse "YES" en tapant ENTREE.
Si vous recevez ce message alors qu'il s'agit d'un BATCH existant, choisir "NO" en utilisant la touche flèche et appuyer ENTREE. Retaper le nom du BATCH et REENTRER.
5. Donner votre nom d'identification.
6. Sélectionner l'option ADD TO BATCH en tapant ENTREE, l'écran d'identification du batch apparaît.
7. Entrer les informations pour les zones **REGION, CYCLE, DR.**
8. L'application vous envoie le message "ACCEPT THE BATCH ID FIELDS? (YES/NO). Si vous êtes sûr que les valeurs sont correctes, accepter "YES" en faisant ENTREE. Sinon choisir "NO" et faire ENTREE; alors REENTRER les bonnes valeurs.
9. L'écran change en conservant les valeurs du BATCH et vous devez entrer le **TYPE DE MENAGE, le numéro du MENAGE.**
10. L'écran change en conservant les identifications du questionnaire. Renseigner les zones de saisie telles qu'elles se présentent.
11. L'application affiche l'écran concernant le numéro de l'opérateur de saisie, de

l'enquêteur, la date de début de collecte et la taille du ménage.

Après avoir introduit la réponse sur la taille du ménage, l'application vous présentera automatiquement l'enregistrement **E1CON** (première page, Section 09 Partie A) concernant le remplissage des achats et des dépenses journaliers.

12. En affichant **E1CON** l'écran conserve les identifications du questionnaire à savoir **REGION, CYCLE, DR, TYPE DE MENAGE, MENAGE**. Les données sont saisies ligne par ligne suivant les numéros 01 à 12. Lorsque le dernier champ de cet enregistrement (à la ligne 12) est saisie, l'application vous présentera automatiquement le prochain enregistrement.

13. Le cheminement est le même par rapport à l'enregistrement **E2CON** (première page, Partie B).

14. **E1CON, E2CON** sont des enregistrements "singles". Pour chaque ménage, ces types d'enregistrement ne sont saisis qu'une seule fois.

15. **E1ACH** (pages 2 à 15) est un enregistrement "multiple". Les données sont à saisir ligne par ligne. Une fois que la ligne concernant un achat ou une dépense est entièrement saisie, l'écran affiche une nouvelle ligne vierge avec un numéro de ligne séquentiel. Le numéro de ligne est géré automatiquement par la machine. Le rôle de l'opérateur est de le valider en appuyant sur la touche **ENTREE** à chaque fois que le numéro affiché est correct et de saisir le reste de la ligne.

Quand il n'y a plus de données à saisir appuyer sur la touche **TAB** |<-----
----->| pour passer à l'enregistrement suivant.

Le numéro de page n'est saisi que lors de la saisie de la ligne 01. A chaque fois que vous commencez une nouvelle page, forcez le numéro ligne à 01 avec "F2" et saisir le numéro de la page.

16. **E1OPT (pages 17 et 18), E1PRE pages 18 à 20), E1AUT (pages 21 et 22), E1PCA (page 23), E1PCB (pages 24 et 25)** sont des enregistrements "multiples". La saisie de chaque tableau se fera ligne par ligne. N'oubliez pas les lignes "total". S'il n'y a plus de données à saisir, l'opérateur doit appuyer sur la touche **TAB** pour aller à l'enregistrement suivant. Les tableaux qui n'ont pas de données seront "sautés" avec la même touche.

17. A la fin de la saisie de la dernière valeur du type **E1PCB**, une question apparaît à l'écran "ACCEPT THE QUESTIONNAIRE? (YES, NO)".

Si on appuie **ENTREE** sur l'option "YES", le questionnaire est sauvegardé et le

programme de saisie propose la saisie d'un autre questionnaire.

Si on appuie ENTREE sur l'option "NO", le questionnaire n'est pas sauvegardé et l'agent de saisie a la possibilité de parcourir toutes les données saisies en utilisant les touches PgUp, PgDn. Cela permet d'aller modifier le contenu de certaines zones.

18. Notons que lors de la saisie d'une zone, des contrôles de validité sont effectués. Ainsi quand une donnée non autorisée est introduite, la machine émet un BIP et affiche le message "OUT OF RANGE" ou "OUT OF SEQUENCE". Il existe alors un choix entre taper la bonne donnée si on s'était trompé ou appuyer sur "F2" pour forcer la machine à accepter la donnée si elle correspond à ce qui est écrit sur le questionnaire.

Dans ce dernier cas, une erreur relative à cette donnée sera signalée plus tard lors de l'étape des contrôles.



SAISIE DES DONNEES DU CAHIER EXPLOITATIONS

****.** Précision sur la saisie du cahier EXPLOITATIONS lors du deuxième passage en milieu rural:

- Dans les ménages ruraux la section 16 du cahier exploitations est renseignée lors du 1er passage, tandis que les sections 17 à 20 sont remplies au premier passage si le type de ménage est "1" et au 2ème passage s'il s'agit d'un ménage de type "2". Le type de ménage "3" est attribué aux ménages qui n'ont pas été visités au premier passage et pour le cahier EXPLOITATIONS est donc renseigné au 2ème passage.

- La saisie du cahier EXPLOITATIONS lors du second passage est assez complexe parce que l'enquêteur se servira du même cahier pour collecter les informations des deux passages. Les informations sur la page couverture et celles de la Section 15 sont présentes deux fois sur le cahier.

L'agent de saisie devra à chaque fois identifier et saisir les parties qui n'ont été remplies qu'au second passage. Pour lui faciliter la tâche, l'archiviste qui préparera les cahiers pour la collecte indiquera les sections à ne pas saisir.

- Sur la page couverture du cahier, l'encadré intitulé "DEUXIEME PASSAGE (MILIEU RURAL)" renferme des informations relatives au deuxième passage. Il y a le n° de cycle, c'est celui-ci qui sera saisi au second passage. Les autres informations: n° de l'enquêteur, date de début de collecte, taille du ménage et états de remplissage seront également saisies à partir de cet encadré.

- La Section 15 à saisir au second passage sera de la page 2 avec l'encadré "POUR LE DEUXIEME PASSAGE EN MILIEU RURAL".

- Normalement, la Section 16 ne sera saisie au second passage que pour les ménages de type "3". Les sections 17 à 20 ne le seront que pour les types "2" et "3". Au cas où vous rencontrez des exceptions, elles devront être portées à l'attention du superviseur pour s'assurer qu'il ne s'agit pas d'une erreur.

1. Entrer dans le répertoire de travail du cahier EXPLOITATIONS
 - . taper CD ESAM\EXPLOIT:
 - . charger IMPS et choisir l'option CENTRY;
 - . choisir l'option EXECUTOR:

2. Le menu initial de CENTRY apparaît à l'écran;
Renseigner:
 - le nom de l'application: SAISIEXP
 - et le nom du BATCH conformément aux codes qui identifient le district : S X n° de la région n° du cycle n° du DR
3. TAPER F3 pour démarrer la saisie (ou la correction).
4. S'il s'agit d'un nouveau BATCH (début de la saisie), vous aurez le message "Can't find batch. Create it? (YES/NO). Accepter la réponse "YES" en tapant ENTREE.
Si vous recevez ce message alors qu'il s'agit d'un BATCH existant (correction), choisir "NO" en utilisant la touche flèche et appuyer ENTREE. Retaper le nom du BATCH et REENTRER.
5. Donner votre nom d'identification.
6. Sélectionner l'option ADD TO BATCH en tapant ENTREE, l'écran d'identification du batch apparaît.
7. Entrer les informations pour les zones **REGION, CYCLE, DR.**
8. L'application vous envoie le message "ACCEPT THE BATCH ID FIELDS? (YES/NO). Si vous êtes sûr que les valeurs sont correctes, accepter "YES" en faisant ENTREE. Sinon choisir "NO" et faire ENTREE; alors REENTRER les bonnes valeurs.
9. L'écran change en conservant les valeurs du BATCH et vous devez entrer le **TYPE DE MENAGE, MENAGE.**
10. L'écran change en conservant les identifications du questionnaire. Renseigner les zones de saisie telles qu'elles se présentent.
11. L'application affiche l'écran concernant le numéro de l'opérateur de saisie, de l'enquêteur, la date de début de collecte, la taille du ménage l'état de la Section Agro-pastorales et l'état des Sections entreprises non-agricoles.
Après avoir introduit la réponse sur l'état des Sections entreprises non-agricoles, l'application vous présentera automatiquement l'enregistrement **E1IDE** (page 1 à gauche Section 15 et page 2 au second passage pour les ménages ruraux) concernant l'identification des exploitations agricoles et non agricoles.
12. En affichant **E1IDE** l'écran conserve les identifications du questionnaire à savoir

REGION, CYCLE, DR, TYPE DE MENAGE, MENAGE. E1IDE est un enregistrement "single" mais il est sur deux (2) écrans. Le passage d'un écran à un autre est géré automatiquement par la machine. C'est-à-dire si la réponse 2 est donnée à la question-filtre 1 la machine passe directement à la question-filtre 3. Sinon la saisie de la question 2 se fera case par case suivant l'ordre croissant des numéros. Dès qu'une case est laissée en blanc le curseur passe à la question 5 (début de l'enregistrement **E2IDE**)

13. **E2IDE** (page 1 à droite) se comporte comme **E1IDE**.

Il faut préciser que l'agent de saisie doit choisir la Section 15 à saisir au second passage.

14. La saisie de l'enregistrement **E1AGA** (page 3) se fera sur deux (2) écrans. Le premier écran traite les questions 1 à 7, le deuxième 8 à 19. C'est un enregistrement de type multiple. Quand il n'y a plus de données à saisir, l'opérateur doit appuyer sur la touche **TAB** pour passer à la section suivante.

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement au type d'enregistrement suivant E2AGA.

15. **E2AGA (page 4 à gauche)** est un enregistrement de type "multiple". La saisie se fera ligne par ligne avec un numéro d'ordre séquentiel géré automatiquement par la machine. S'il n'y a plus de données à saisir, l'opérateur doit appuyer sur la touche **TAB** pour passer à la section suivante.

Si la réponse à la question-filtre 20 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à l'enregistrement suivant.

16. **E3AGA (page 4 à droite)** est un enregistrement de type "multiple". La saisie se fera ligne par ligne avec un numéro d'ordre séquentiel géré automatiquement par la machine. S'il n'y a plus de données à saisir, l'opérateur doit appuyer sur la touche **TAB** pour passer à l'enregistrement suivant.

Si la réponse à la question-filtre 30 de ces sections est 2, le programme vous fera passer automatiquement à E1AGE (page 16 partie E).

17. **E1AGB** (page 5 le grand tableau) est un enregistrement "multiple". La saisie se fait ligne par ligne.

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à E1AGC (page 10).

18. La saisie de **E2AGB (page 5 le petit tableau)**, **E3AGB (page 6 à gauche)**, **E4AGB (page 6 en haut à droite)**, **E5AGB (page 6 en bas à droite)**, **E1A2B** (page 7) se fera comme pour celle de **E1AGB** ci-dessus. La réponse 2 à la question-filtre (n° 40) de **E4AGB** permet d'aller à **E1A2B**.

19. **E1A3B** (page 8) est également un enregistrement "multiple". Il tient sur 2 écrans. Le premier écran traite les questions 1 à 11, le deuxième 12 à 24. Le passage d'un écran à un autre est géré automatiquement par la machine.

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement au type d'enregistrement suivant.

20. **E1A4B** (page 9) est un enregistrement "multiple".

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement au type d'enregistrement suivant.

21. **E1AGC (page 10 à gauche)** est un enregistrement "multiple".

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à la section E1AGD (page 15 partie D).

22. La saisie des enregistrements multiples **E2AGC (page 10 à droite)**, **E3AGC (page 11)**, **E1A2C** (page 12) s'exécutera comme celle de l'enregistrement ci-dessus. La réponse 2 à la question-filtre (n° 23) de **E3AGC** permet d'aller à **E1A2C**.

23. **E1A3C** (page 13) est un enregistrement "multiple". Il est sur 2 écrans. Le premier écran traite les questions 1 à 11, le deuxième 12 à 24.

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à l'enregistrement suivant.

24. **E1A4C** (page 14) est un enregistrement "multiple".

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à l'enregistrement suivant.

25. **E1AGD** (page 15 à gauche) est un enregistrement de type "multiple". Il est sur un écran.

Si la réponse à la question 1 est 2, le programme vous fera passer automatiquement à E1AGE (page 17 Partie E).

26. **E2AGD (page 15 en haut à droite)** et **E3AGD** (page 15 en bas à droite) sont des enregistrements "multiples".

Le premier admet une question-filtre (n° 14), si la réponse donnée est 2, le programme vous fera passer automatiquement à l'enregistrement suivant.

27. **E1AGE** (page 16) est un enregistrement de type "multiple". Il est sur un écran. S'il n'y a plus de données à saisir, l'opérateur doit appuyer sur la touche **TAB** pour passer à

l'enregistrement suivant.

28. **E2AGE** (page 17 à gauche) et **E3AGE** (page 17 à droite) sont des enregistrements de type "multiple". Ils renferment chacun une question-filtre (16 et 27 respectivement). **La réponse 2 à ces questions renvoie automatiquement à l'enregistrement suivant.**

29. **E1AGF** (page 18 à gauche) et **E2AGF** (page 18 à droite) sont des enregistrements de type "multiple". Ils renferment chacun une question-filtre (1 et 9 respectivement). **La réponse 2 à ces questions renvoie automatiquement à l'enregistrement suivant.**

30. **A1AGG** (page 19 à gauche), **A2AGG** (page 19 au milieu) et **A3AGG** (page 19 à droite) sont des enregistrements de type "multiple". Ils renferment chacun une question-filtre (1, 6 et 11 respectivement). **La réponse 2 aux deux premières envoie automatiquement à l'enregistrement suivant, tandis que la même réponse à la troisième conduit à la Section suivante (17).**

29. **E1WA** (page 21) est un enregistrement de type "single". A la fin de l'enregistrement, **E1WB** sera automatiquement affiché à l'écran.

30. **E1WB** (page 22) et **E1WC** (page 23) sont des enregistrements "multiples". La saisie de chaque carte se fera ligne par ligne. Le numéro d'ordre étant séquentiel, l'opérateur de saisie aura juste besoin de le valider en appuyant sur la touche **ENTREE** à chaque fois que le numéro est affiché.

En ce qui concerne **E1WB**, l'agent de saisie devra faire attention afin de ne pas omettre les deux champs (MOIS et ANNEE) qui sont saisis une seule fois avec la première ligne (après la question 3).

Le curseur se retrouve à l'enregistrement suivant après la saisie du dernier champ de chaque enregistrement.

31. **E1WD** (page 24 à gauche), **E2WD** (page 24 à droite) sont des enregistrements "singles". La saisie de chaque enregistrement se fera colonne par colonne. A la fin de chaque enregistrement, le passage à l'enregistrement suivant se fera après la saisie du dernier champ de chaque enregistrement.

32. Les instructions 29 à 31 sont valables pour les enregistrements des sections: 18 (**E1XWA** (page 25), **E1XB** (page 26), **E1XC** (page 27), **E1XD** (page 28 à gauche) et **E2XD** (page 28 à droite)), 19 (**E1YA** (page 29), **E1YB** (page 30), **E1YC** (page 31), **E1YD** (page 32 à gauche), **E2YD** (page 32 à droite)) et 20 (**E1ZA** (page 33), **E1ZB** (page 34), **E1ZC** (page 35),

E1ZD (page 36 à gauche), et E2ZD (page 36 à droite)). Il s'agit des mêmes types d'enregistrements saisis pour des entreprises différentes. La lettre W est remplacée par X, Y et Z respectivement.

S'il n'existe pas des entreprises à saisir l'agent peut arrêter avec la touche "F7".

33. A la fin de la saisie de la dernière valeur du type **E2ZD**, une question apparaît à l'écran "ACCEPT THE QUESTIONNAIRE? (YES, NO)".

Si on appuie ENTREE sur l'option "YES", le questionnaire est sauvegardé et le programme de saisie propose la saisie d'un autre questionnaire.

Si on appuie ENTREE sur l'option "NO", le questionnaire n'est pas sauvegardé et l'agent de saisie a la possibilité de parcourir toutes les données saisies en utilisant les touches PgUp, PgDn. Cela permet d'aller modifier le contenu de certaines zones.

34. Notons que lors de la saisie d'une zone, des contrôles de validité sont effectués. Ainsi quand une donnée non autorisée est introduite, la machine émet un BIP et affiche le message "OUT OF RANGE" ou "OUT OF SEQUENCE". Il existe alors un choix entre taper la bonne donnée si on s'était trompé ou appuyer sur "F2" pour forcer la machine à accepter la donnée si elle correspond à ce qui est écrit sur le questionnaire.

Dans ce dernier cas, une erreur relative à cette donnée sera signalée plus tard lors de l'étape des contrôles.

CONSERVATION DES DONNEES

1. Créer le répertoire SAUVESAM
Taper md SAUVESAM

2. Par précaution les fichiers batch (.BCH) auront trois copies immédiatement après la saisie complète des ménages du DR.
 - a) Dans le répertoire SAUVESAM
faire par exemple copy SM101324.bch c:\sauvesam
 - b) Sur deux disquettes 3 1/4. La première aura sur l'étiquette le nom du BR et "ESAM - SAISIE" et la seconde aura "ESAM - SAUVEGARDE"
faire par exemple copy SM101324.bch b:
en introduisant successivement les deux disquettes dans le lecteur b.
Vous noterez les noms des fichiers .BCH sur les étiquettes.

3. En général, il devrait être possible de mettre sur une même disquette 3 1/4:
 - deux cahiers JOURNALIER pour deux DR urbains, ou
 - deux cahiers MENAGE et deux cahiers EXPLOITATIONS pour DR urbains, ou
 - les trois cahiers pour un seul DR rural.

4. Ces copies de fichiers .BCH sont répétées chaque fois qu'ils ont été modifiés. Ce sera le cas après les séances de corrections des données.

5. Les disquettes portant les étiquettes "ESAM - SAISIE" seront envoyées à Dakar avec les documents d'enquête (questionnaires, listings d'erreurs,...) à la fin des opérations pour chaque cycle. Les disquettes "ESAM - SAUVEGARDE" seront conservées au bureau régional. Les fichiers .BCH des répertoires de saisie seront effacés après s'être assuré qu'ils existent bien sur le répertoire SAUVESAM. Les fichiers sur SAUVESAM ne seront effacés qu'avec l'avis de l'équipe d'encadrement.

FONCTIONS DES TOUCHES

EN MODE SAISIE

Entrée de données:

0 à 9 : pour les valeurs numériques
 BARRE D'ESPACEMENT = pour effacer une zone
 DEL = pour effacer une zone
 BACKSPACE = pour effacer un caractère

Déplacement entre les zones de saisie

ENTREE = passer à la zone de saisie suivante
 - (pavé numérique) = retourner à la zone de saisie précédente.
 ----> = aller au champ suivant
 <---- = aller au champ précédent
 + (pavé numérique) = sauter les zones non applicables

Déplacement entre écrans

PgDn = écran suivant
 PgUp = écran précédent
 Home = premier écran
 End = dernier écran

Déplacement entre les enregistrements

/ = prochain enregistrement
 TAB = prochain type d'enregistrement
 F5 = sélection d'un type d'enregistrement à partir d'un menu
 CTRL-F5 = sélection d'un type d'enregistrement spécifié.

Insertion/suppression d'enregistrements

F3 = insérer un enregistrement avant l'enregistrement en cours (appuyer F3 puis F5 pour choisir le type d'enregistrement)
 CTRL-F3 = insérer un enregistrement après l'enregistrement (appuyer CTRL-F3 puis F5 pour choisir le type d'enregistrement).

F4 = supprimer l'enregistrement en cours.

Sortir d'un questionnaire

F7 = termine avec le questionnaire

ESC = abandonne le questionnaire

Si l'application est couplée à un programme CONCOR.

F7 = exécute le programme de contrôle sur le questionnaire

F10 = affiche les messages de CONCOR.

EN MODE MODIFICATION

Entrée de données

0 à 9 : pour les valeurs numériques

BARRE D'ESPACEMENT = pour effacer un champ

DEL = pour effacer un champ

BACKSPACE = pour effacer un caractère

Déplacement entre les zones de saisie

ENTREE = passer au champ suivant

- (pavé numérique) = retourner au champ précédent.

----> = passer au champ suivant

<---- = retourner au champ précédent

+ (pavé numérique) = sauter les zones non applicables

Déplacement entre écrans

PgDn = passer à l'écran suivant

PgUp = retourner à l'écran précédent

Home = aller au premier écran du questionnaire

End = aller au dernier écran du questionnaire

Déplacement entre les enregistrements

/ = passer à l'enregistrement suivant

TAB = passer au prochain type d'enregistrement

Déplacement entre les questionnaires

F6 = rechercher un questionnaire.
 CTRL-PgDn = aller au questionnaire suivant.
 CTRL-PgUp = aller au questionnaire précédent.
 CTRL-HOME = aller au premier questionnaire.
 CTRL-END = aller au dernier questionnaire.

Insertion/suppression d'enregistrements

F3 = insérer un enregistrement avant l'enregistrement en cours
 (Appuyer F3 puis F5 pour choisir le type d'enregistrement)
 CTRL-F3 = insérer un enregistrement après l'enregistrement (Appuyer CTRL-F3
 puis F5 pour choisir le type d'enregistrement).
 F4 = supprimer l'enregistrement en cours.

Insertion/suppression de questionnaire

Il faut d'abord se positionner sur le questionnaire visé.

F3 = Insérer un questionnaire avant le questionnaire en cours.

F4 = Supprimer le questionnaire courant.

Retrouver les erreurs de Range

CTRL-E = Retrouver la prochaine erreur.

Sortir d'un questionnaire

F7 = terminer avec le questionnaire
 ESC = abandonner tout le travail effectué sur le questionnaire.

Si l'application est couplée à un programme CONCOR.

F7 = exécute le programme de contrôle.
 F8 = exécute le programme de contrôle jusqu'au 1er questionnaire comportant des erreurs.
 F10 = affiche les messages d'erreurs.